

Art des Fahrzeuges
Lastwagen oder Sattelschlepper
(Fahrgestell)

Fabrikmarke
SCANIA

Typ
. 142 .. 6x4

ZUSATZKARTEN
Typenschein-Nummer
CH 3723 32 **EK**

Hersteller SAMB-SCANIA AB., Södertälje (S) oder Zwolle (NL)
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "142 .. 6x4.S...." 1 = Kabinentypen: P / R; / ... = Chassistypen: NL/ER/HL/EL
über Fahrgestellnummer "Y32..6x4." (S) oder "XL3..6x4." (NL) (gilt nicht als Vornummer)
 Herstellerplakette rechts, hinten an Türrahmen
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich auf Längsträger, über Vorderachse
 Motorkennzeichen "DS 14 06" rechts, hinten seitlich auf Ansaugrohr (Plakette)
 Hauptimporteur TRUCK AG., Steinackerstrasse 55, 8302 Kloten
 Geprüftes Fahrzeug 01 049 591 (R 142 HL 6x4 LS 71 ..) (71 = Achsabstand in dm bis 1. Hinterachse) **

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 3 (H'Doppelachse) Anzahl Räder 10 oder 6
 Lenkung mechanisch, mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe siehe EK
 Anzahl Gänge siehe EK Achsantrieb auf H'Doppelachse
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, wirkend auf alle Räder; Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig wirkend auf H'Doppelachse
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, Innenbacken auf 1. + 2.-Achse; Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil; mech. Lösevorr. = Spindel an Zylinder
 Feststellbremse Staudruck nicht abstufbar; w.w. mit Wirbelbremse
 Dauerbremse 2 Manometer, Kontrolllampe und Summer
 2-Kreis-Kontrolle

Motor
 Marke SCANIA Typ DS 14 06
 Bauart V Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 8
 Bohrung 127,0 Hub 140,0
 Hubraum 1418l Steuer-PS 72,22
 Leistungs-kW 291 (130) bei U/min 2000
 Lärm-Standmessung siehe EK dB(A) bei U/min siehe EK
 Schalldämpfer 1 Topf = 900 x Ø 300 mm (*)
 Abgasprüfung siehe EK
 Motorvariante DSC 14 01 (siehe Emissions-Zusatzkarte)

Karosserie
 Frontlenkerkabine
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph
 Sicherheitsgurten v - h -
 Unterlegkeil 2/ 285x150x170 mm Rückspiegel links / rechts
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze §) 2 od. 3 v 2 od. 3 M - h -
 Masse §) innen aussen 6840 Achsabstand 3775 / **
 Länge 2300/2500 Doppelachse v - h 1350
 Breite 3400 Spurweite v 2088 h 1830
 Höhe 1360 Spurweite v 1950 h 2120
 Ueberhang v - h 1725 h 1870
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeuteile 14700 r 14500

Gewichte
 vorn 4580 hinten 3670 total 8250 §)
 Leergewicht (Leergewicht Fahrgestell / Kabine)
 Nutzlast 25000
 Gesamtgewicht +) +) +)
 Fabrikgarantie 12 R 22,5 12 R 22,5 Varianten, gem.
 Reifengrösse 16 / 8,0 16 / 8,0 Zusatzkarte I.
 Ply / bar 6500 2 x 11600
 Tragkraft 105 105
 für Vmax Stahl, od. a.w. Aluminium "ALCOA"
 Felgen mech. Getriebe autom. Getriebe
 Gas Anhängelast gebremst/ungebremst -
 Garantiertes Gesamtzuggewicht M+H= 70'000 / E= 140'000
 Geprüfte Anhängelast -
 Garantierte Dachlast -
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 71 - 122 km/h
 gemessen - km/h bei U/min - Motor - Zapfwelle

Ausrüstung §)	HCR (E)
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	A (E)
Standlichter	R (E)
Schlusslichter	S1 (E)
Bremslichter	i (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) v 3 5 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v s §) h I (E)
Markierlichter	v §) s h §)
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ kombiniert in R (E)
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 5 0701 04 mit Waschanlage oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen oder Sattelschlepper		
Marke und Typ	S C A N I A , 142 .. 6x4		
Typenscheinnummer	CH	3723 32	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 oder 3	vorn 2 oder 3
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff	D
Nutzlast	je n. Fahrzeug	Steuer-PS	72,22
Gesamtgewicht	25000	Hubraum	14181

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Lärmdämpfung : - Visco-Lüfter, 8- oder 10-Blatt, ø 650 mm; / Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt.
- ***) Achsabstand : von 3675 - 6475 mm, in jeder Zwischenlänge möglich; (gemessen von Vorderachse - Mitte H' Doppelachse).

+) Gewichtsgarantien :

VORDERACHSE			HINTERACHSE		
Chassistyp	Federblätter	zul. Achslast	Chassistyp	Federblätter	zul. Achslast
HL	6 x 15 mm	6'000 kg	ML	F 8 x 15 mm	19'300 kg
HL/EK/HL	7 x 15 mm	6'500 kg	HL/EK	B 12 x 15 mm	20'000 kg
HL/EK	3 x 26 mm	7'000 kg	HL/EK	B 8 x 20 mm	20'000 kg
HL/EK/EL	8 x 15 mm	7'000 kg	HL/EK	B 10 x 20 mm	20'000 kg
HL/EK/EL	9 x 15 mm	8'000 kg	EL	B 10 x 20 mm	25'000 kg
			EL	B 12 x 20 mm	30'000 kg

F = Vierfeder
B = Bogie

Fabrikgarantie: je nach Kombination der Achskomponenten von 25'300 - 38'000 kg.

- §) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen, bzw. zu kontrollieren. Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegkeile geprüft mit 25'000 kg.

Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite über 2,30 m)

122 - Nur auf den für 2,5 m Breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

32) Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

S C A N I A

. 142 .. 6x4

CH 3723 32

Zusatzkarte

<u>Reifenvarianten:</u>			<u>Tragkraft pro Achse</u>		<u>Luftdruck</u>	<u>V/Ref. (km/h) bzw.</u>
			<u>Einzel- / Zwillings-</u>		<u>(bar)</u>	<u>je nach</u>
<u>Reifengrösse</u>			<u>Anordnung</u>			<u>Geschwindigkeits-Index</u>
10.00 R 20	16 PR		6'000	/ 10'900	7,75	105
11.00 R 20	16 PR		6'500	/ 11'600	8,00	105
12.00 R 20	18 PR *)		7'500	/ 13'000	8,50	105
13/80 R 20	18 PR *)		7'300	/ 13'000	8,00	105
14/80 R 20	18 PR *)		8'250	/ 15'000	8,50	105
11 R 22,5	16 PR		6'000	/ 10'900	7,75	105 / 120 (L)
13 R 22,5	18 PR *)		7'500	/ 13'000	8,50	105
12/80 R 22,5	16 PR		6'000	/ 10'900	7,75	130 (M)
295/70 R 22,5	16 PR		6'000	/ 10'900	7,25	105
315/70 R 22,5	16 PR *)		6'500	/ 11'600	7,50	105
315/75 R 22,5	18 PR *)		7'250	/ 13'000	8,00	105
275/80 R 22,5			6'000	/ 10'900	8,00	130 (M)
295/80 R 22,5			6'500	/ 11'600	8,00	130 (M)
315/80 R 22,5			7'500	/ 13'000	8,50	130 (M)
16,5 R 22,5	20 PR		10'300	/ -	8,50	105 (Super-Single)
18 R 22,5	20 PR		11'200	/ -	8,50	105 (Super-Single)

*) = nur gültig bei Fahrzeugbreite > 2,30 m.

oder weitere gemäss ETRTO oder Reifenhandbücher, in Uebereinstimmung mit Art. 13, Abs. 1 BAV möglich.

Felgen : Wenn Radmuttern oder Radbolzen seitlich über Felgenreand vorstehen, müssen sie durch eine am Rad angebrachte Schutzvorrichtung abgedeckt sein. ./.

./.

Nachtrag vom 13.09.82 in Bern - Ad

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt mit:

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 1. = 298 x \emptyset 301 mm 2. = 567 x \emptyset 301 mm

Lärmdämpfung : - Visco-Lüfter, 8- oder 10-Blatt, \emptyset 650 mm;
- Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt;
- Absorptionswanne unter Motor; seitlich innen mit schalldämmendem Material belegt.

Geräuschmessung: siehe Emissionskarte.

Bern, 03.04.85 - Ad (Lärmdämpfung)

Ersetzt, 13.09.82

Lastwagen od. SS
(Fahrgestell)

S C A N I A

R 142 .. 6x4

CH 3723 32

Zusatzkarte

I

Typenprüfung vom 22. + 23.04.81 in Frutigen

Reifenvarianten :

<u>Reifengrösse</u>			<u>Tragkraft pro Achse</u>		<u>Luftdruck</u>	<u>Vmax.</u>	
			<u>Einzel- / Zwillings-</u>		<u>(bar)</u>	<u>(km/h)</u>	
			<u>bereifung</u>				
10.00 R 20	16 PR		6'000 /	10'900	8,00	105	
11.00 R 20	16 PR		6'500 /	11'600	8,00	105	
12.00 R 20	18 PR *)		7'500 /	13'000	8,50	105	
11 R 22,5			6'000 /	10'900	7,75	105	
13 R 22,5		*)	7'500 /	13'000	8,50	105	
13/80 R 20		*)	7'300 /	13'000	8,00	105	
14/80 R 20		*)	8'250 /	15'000	8,25	105	
295/70 R 22,5	16 PR		6'000 /	10'900	7,25	105	
315/70 R 22,5	16 PR *)		6'500 /	11'600	7,50	105	
315/75 R 22,5	18 PR *)		7'250 /	13'000	8,00	105	
275/80 R 22,5			6'000 /	10'900	7,75	120	
295/80 R 22,5			6'500 /	11'600	8,00	120	
315/80 R 22,5		*)	7'500 /	13'000	8,00	120	
16,5 R 22,5	20 PR		10'300 /	-	8,50	105	(Super-Single)
18 R 22,5	20 PR		11'200 /	-	8,50	105	(Super-Single)

*) nur gültig bei Fahrzeugbreite > 2300 mm.

Bern, 20.08.81 - Ad

Eidg. Typenprüfstelle

32) Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

S C A N I A

. 142 .. 6x4

CH 3723 32

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 13.06.85 in Klotten - Sca/Ad

Motorleistungsvariante : Ausführung mit Ladeluftkühlung (Intercooler)

Erkennungsmerkmale : auf Hersteller-Plakette: ". 142 .. 6x4.C...."

Motorkennzeichen/-Typ : "DSC 14 01" rechts, hinten seitlich am Ansaugrohr (Plakette)

Leistung (ISO) : 316 kW bei 1900/min.

Md. - max. : 1735 Nm bei 1300/min.

Schalldämpfer : 2 Töpfe: 908 x \emptyset 300 mm und 270 x \emptyset 300 mm

Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt;
- Wanne unter Motor, seitlich mit schalldämmendem Material belegt;
- Absorptionsblenden links und rechts in den Radausschnitten an Fahrgestell-Träger oder an Kabine montiert;
- Visco-Lüfter, 8- oder 10-Blatt, \emptyset 650 mm.

Höchstgeschwindigkeit : 73 - 116 km/h (mech. Getriebe)
70 - 110 km/h (autom. Getriebe)

Bern, 27.11.85 - Ad (Getriebevariante ALLISON)

Ersetzt 13.06.85

Emissionswerte siehe Rückseite

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) I-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
DSC 14 01	m10, GR 871	3,25-5,14	86,0	71,0 1425	aa)ab)
DSC 14 01	m10, GRH 871	3,25-5,14	x	71,0 1425	aa)ab)
DSC 14 01	a 5, ALLISON HT 754CRD	3,40-5,33	86,0	73,0 1425	aa)ab)ac) *)
DSC 14 01	a 5, ALLISON HTB755CRD	3,40-5,33	x	73,0 1425	aa)ab)ac) *)

*) Auspuffaustritt ac) = Töpfe liegend

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) I-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
DSC 14 01	b =	bei	min-1	k = 0,05	bei 1900	min-1	k = 0,08	bei 1720	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,10	bei 1540	min-1	k = 0,13	bei 1360	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,40	bei 1180	min-1	k = 0,85	bei 1000	min-1

(S) Bacharach 7,0 Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication S C A N I A	C Typ Type R 142 .. 6x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3723 32
---	---	---	--

E M I S S I O N S K A R T E (EX)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
DS 14-06	m10, SCANIA GR 870	3,88	88,0	74,0 1500	ab) bb)
DS 14-06	m10, SCANIA GR 870	3,88	87,0	76,0 1500	aa) bb)
DS 14-06	m10, SCANIA GR 870	3,88	88,0	75,0 1500	ac) bb)
DS 14-06	m10, SCANIA GR 870	3,88-4,86	x	74,0 1500	ab) bb)
DS 14-06	m10, SCANIA GR 870	3,88-4,86	x	76,0 1500	aa) bb)
DS 14-06	m10, SCANIA GR 870	3,88-4,86	x	75,0 1500	ac) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

S
Motortyp
Type du moteur : DS 14-06

	O				P					O			
Einspritzpumpe	k=	0,12	bei/à	2000	min ⁻¹	k=	0,11	bei/à	1800	min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=	0,11	"	1600	"	k=	0,14	"	1400	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,29	"	1200	"	k=	0,98	"	1000	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/à		min ⁻¹	k=		bei/à		min ⁻¹	b=	bei/à	min ⁻¹
Pompe d'injection	k=		"	"	"	k=		"	"	"	b=	"	"
	k=		"	"	"	k=		"	"	"	b=	"	"

BACHARACH = 5,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CR 3723 32 vom/du 23.04.81

Datum/date: 20.08.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

33) Lastwagen oder
Sattelschlepper
106) Fahrgestell

S C A N I A

. 142 .. 6x4

CH 3723 32

Emissions-Zusatzkarte

II

Nachtrag vom 03.02.87 in Bern - Ad

Lärmvorschriften 01.10.86 erfüllt:

Motorkennzeichen/-Typ : "DSC 14 05"

Leistung / Drehmoment : unverändert

Schalldämpfer w.w. : 2 Töpfe = 908 x \emptyset 301 mm / "357402" und
438 x \emptyset 301 mm / "374221"
oder : 1 Topf = 700x350x450 mm / (JUMBO)

Auspuffaustritt: ab) = Schalldämpfer liegend
ac) = Schalldämpfer stehend.

Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material belegt;
Absorptionsblenden in beiden Radkastenöffnungen vorne;
Reflektionsblenden unter beiden Auspuffsammelrohren;
Absorptionswanne unter Motor;
Absorptionsblende als Motorraumabschluss an Kabinenrückwand.

Eidg. Typenprüfstelle

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) l-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
DSC 14 05	m10, GR 871 / GRH 871	3,20-5,14	84,0	71,0 1425	aa/ab/ac

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) l-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1			
DSC 14 05	b =	bei	min-1	k = 0,12	bei 1900	min-1	k = 0,15	bei 1720	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,12	bei 1540	min-1	k = 0,12	bei 1360	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,25	bei 1180	min-1	k = 0,65	bei 1000	min-1

(S) Bacharach 7,5

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule
32) Lastwagen
Camion

B
Fabrikmarke
Marque de fabrique

S C A N I A

C
Typ Modell
Type Modèle

. 142 .. 6x4

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation '10

3723 32

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DS 14 06	m10, SCANIA GR 870/871	3,89	86,0	75,0 1500	ab) ad)
DS 14 06	m10, SCANIA GR 870/871	3,25-5,88	x	75,0 1500	aa) ab) ac) *) ad)
DS 14 06	m10, SCANIA GRH 871	3,25-5,88	x	75,0 1500	aa) ab) ac) *) ad)
DS 14 06	m 5, SCANIA GH 774+WSK	3,89	85,0	75,0 1500	ab) ad)
DS 14 06	m 5, SCANIA GH 774+WSK	3,25-5,88	x	75,0 1500	aa) ab) ac) *) ad)
DS 14 06	a5, ALLISON HT 754 CRD	3,89	86,0	78,0 1500	ab) ac) *) ad)
DS 14 06	a5, ALLISON HT 754 CRD	3,25-5,88	x	78,0 1500	aa) ab) ac) *) ad)
DS 14 06	m8, ZF-Transmatic-400	3,25-5,88	x	78,0 1500	aa) ab) ac) *) ad)

*) gültig für Auspufftopf waagrecht oder senkrecht
valable pour pot d'échappement horizontal ou vertical

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: DS 14 06

	Q			P			Q				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,12	bei/à	2000	min-1	k= 0,11	bei/à	1800	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,11	"	1600	"	k= 0,14	"	1400	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,29	"	1200	"	k= 0,98	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		5,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 10.06.83

Datum / date: 05.01.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation